

Inhalt

WALTER SPARN

Einleitung	11
------------------	----

I. Unterschiede (nicht) verstehen – Interkulturelle Hermeneutik auf dem Weg zur Kulturhermeneutik

CHRISTOPH ERNST/HEDWIG WAGNER

Einleitung: Unterschiede (nicht) verstehen – Interkulturelle Hermeneutik auf dem Weg zur Kulturhermeneutik	25
---	----

CHRISTOPH ERNST

Die implizite Medialität des Kulturvergleichs – Interkulturelle Hermeneutik zwischen Phänomenologie und Medienphilosophie	31
--	----

HEIKO GRÜNWEDEL

Schnittstellen am ganzen Leib – Der Leib eine offene Schnittstelle. Überlegungen zur Bedeutung der Leiblichkeit für eine Interkulturelle Hermeneutik	55
--	----

THOMAS KEMPA

Das Problem des Standpunktes aus pragmatischer Sicht: Malls orthafte Ortlosigkeit als Symptom für ein Dilemma der Interkulturellen Hermeneutik	75
--	----

HEDWIG WAGNER

Die Europaidee, der Universalismus und der Kosmopolitismus	95
--	----

II. Inszenierte Lesarten – Kulturelle Begegnungen in und mit anglophonen Texten

KARIN HÖPKER

Einleitung: Inszenierte Lesarten – Kulturelle Begegnungen in und mit anglophonen Texten	119
---	-----

KLAUS LÖSCH/HEIKE PAUL

<i>Captive Women</i> und <i>Praying Indians</i> : Koloniale Hermeneutik und Transdifferenz in Texten der frühen amerikanischen Kolonialzeit	125
---	-----

ALEXANDRA GANSER/CHRISTINA HEIN/KARIN HÖPKER

<i>Trickster Hermeneutics</i> als alterNative Schreib- und Lesepraxis: Gerald Vizenors <i>Harold of Orange</i> und Louis Owens <i>Bone Game</i>	159
---	-----

ANTJE KLEY

Die Postkoloniale Poetik von Derek Walcotts Revisionen des Robinson Crusoe in „Crusoe’s Journal“: Ein literaturwissenschaftlicher Beitrag zum kulturhermeneutischen Selbst- und Fremdverstehen	187
--	-----

DIETER MEINDL

Transdifferentes Kanada – mit einer kulturhermeneutischen Analyse von O’Hagans <i>Tay John</i>	207
--	-----

KYLIE CRANE

Der Fall Mudrooroo: Authentizität, Autorität, der Buchmarkt und der Leser	223
---	-----

III. Sinn und Realität. Praxis und Theorie sozialer Konstruktion sinnhafter Welten

ILJA SRUBAR/PETER ISENBÖCK

Einleitung: Sinn und Realität. Praxis und Theorie sozialer Konstruktion sinnhafter Welten	245
---	-----

ILJA SRUBAR

Sozialwissenschaftliche Hermeneutik	251
---	-----

JOACHIM RENN

Text und Wirklichkeit. Instruktion, Rekonstruktion und das
Problem der Einheit und des Außenbezuges des Textes..... 267

CLAUDIA GLOBISCH

Semantikanalysen als kulturhermeneutische Methode –
Ein Fallbeispiel einer politisch-sozialen Semantik 289

INGMAR DETTE

Kontingenz und Ironie – Zum Verhältnis von Geschichtsbewusstsein
und Handlungsorientierung am Beispiel der ‚Wende‘ 311

PETER ISENBÖCK

Die Paradoxie des Verstehens. Kulturhermeneutik *nach* Gadamer
und Luhmann 337

MICHAEL GUBO

Zur Zirkularität von Phänomen und Theorie. Von einer
systemtheoretischen zu einer kulturhermeneutischen Perspektive 357

J. ERIKA VON RAUTENFELD

Who's zoomin' who? Positionalität, Intersubjektivität und Selbstreflexivität
in der Forschungspraxis der sozialwissenschaftlichen Hermeneutik 379

IV. Religion, Ethik, Medien: Kulturhermeneutik interdisziplinär

NADINE BÖHM/MIHAI GRIGORE/ANDREAS NEHRING/VADIM ZHDANOV

Einleitung: Religion, Ethik, Medien: Kulturhermeneutik interdisziplinär ... 401

ANDREAS NEHRING

Im Wunderland des Glaubens. Religionswissenschaft zwischen
Kulturhermeneutik und Kulturpolitik 407

NADINE BÖHM

‚I am leaving myself to you... You will understand or you won't.‘
Jackie Kays *Trumpet* (1998) als literarische Inszenierung
hermeneutischer Ethik 429

MIHAI GRIGORE

Die ethische Handlungsgemeinschaft als Voraussetzung der Hermeneutik:
zur Dialektik des Handelns und Verstehens 455

VADIM ZHDANOV

Ansätze zu einer religionswissenschaftlichen Kulturhermeneutik 473

V. Verschieden Übersetzen

NADINE BÖHM/URS ESPEEL/DORIS FELDMANN/

CHRISTIAN KRUG/ANDREAS NEHRING/HUIWEN ZHANG

Einleitung: Verschieden Übersetzen 491

HUIWEN ZHANG

Übertragung als Prophezeiung und Inszenierung: Richard Wilhelms

Einführung des *Übermensch*-Konzepts in die daoistische Gedankenwelt ... 495

NADINE BÖHM/BARBARA GABEL-CUNNINGHAM/DORIS FELDMANN/

CHRISTIAN KRUG/ANDREAS NEHRING/SABINE NUNIVS

„Postkoloniale Übersetzung als kulturhermeneutisches Projekt“:

Zur Übertragung von Spivaks *A Critique of Postcolonial Reason*

ins Deutsche..... 519

URS ESPEEL

Nah am Text – Der Unterschied zwischen Übertragen und Übersetzen,

dargestellt anhand der Verdeutschung der Schrift durch Martin Buber

und Franz Rosenzweig 539